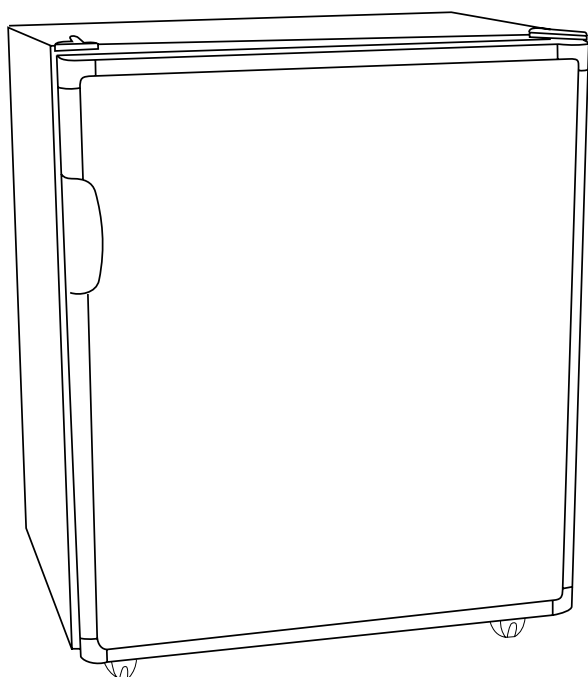


Dometic

miniCool

EA 3210	EA 3200	EA 3280
EA 0610	EA 0600	
EA 0611	EA 0601	
EA 0612	EA 0602	
RA 0650	EA 3255 EBP	



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Handleiding
Manual de Instrucciones
Instruções de Utilização
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohje

GB

DE

FR

IT

NL

ES

PT

SE

NO

DK

FI





Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing voor u het koelapparaat in werking stelt. Als u het toestel later koopt of weggeeft, zorg er dan voor dat de nieuwe eigenaar de gebruiksaanwijzing ontvangt.

Volg de onderstaande installatie-instructies. De garantie geldt alleen voor toestellen die geïnstalleerd zijn volgens de beschrijving.

Wij danken u dat u ons toestel heeft gekozen en zijn ervan overtuigd dat u er lang plezier aan zult beleven.

Voor een veilig en efficiënt gebruik van het toestel willen wij u graag vertrouwd maken met enkele in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen:



bron van gevaar bij verkeerd gebruik



nuttige tips



informatie inzake milieubescherming

Deze koelkast is bedoeld om voedsel en drank te bewaren.



Opgelet!

- Dit product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen niet prutsen aan de bedieningsfuncties of spelen met het toestel.
- Als er voor de installatie van dit toestel elektrische werken nodig zijn, dan dient een erkende elektricien deze uit te voeren.
- Het toestel moet worden onderhouden door een erkende Service Ingenieur; er mogen ook enkel originele wisselstukken worden gebruikt.
- Het is gevaarlijk de specificaties te wijzigen of het product in welke zin dan ook te veranderen.
- Let erop dat het toestel niet op de elektriciteitsdraad staat.
- Het toestel bevat onderdelen die warm worden. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat onderdelen defect en de inhoud wellicht verloren gaan. Zie ook : installatie-aanwijzingen.
- Onderdelen die warm worden, moeten verborgen zijn. Probeer altijd het product tegen een muur te plaatsen, maar laat - zoals vermeld in de installatie-aanwijzingen - voldoende ruimte voor ventilatie.
- Vooraleer het toestel te ontdooien, schoon te maken of te onderhouden, moet het worden uitgeschakeld en het snoer uitgetrokken.
- GEBRUIK GEEN SCHERPE VOORWERPEN om rijp of ijs af te schrapen. Hechte ijsblokken mogen nooit met geweld worden verwijderd. Laat ze bij het ontdooien van het toestel op natuurlijke wijze smelten. Zie ontdooiingsaanwijzingen.
- Dit toestel is zwaar; let dus op wanneer u het verplaatst.
- Probeer nooit zelf om het toestel te herstellen. Herstellingen die door onervaren personen worden uitgevoerd, kunnen leiden tot kwetsuren of tot een totaal verkeerde werking. Doe een beroep op uw plaatselijk Service Center, en dring erop aan dat men enkel originele wisselstukken gebruikt.
- Het is verboden om in dit koelapparaat enig toxisch of ontplofbaar product op te slaan.

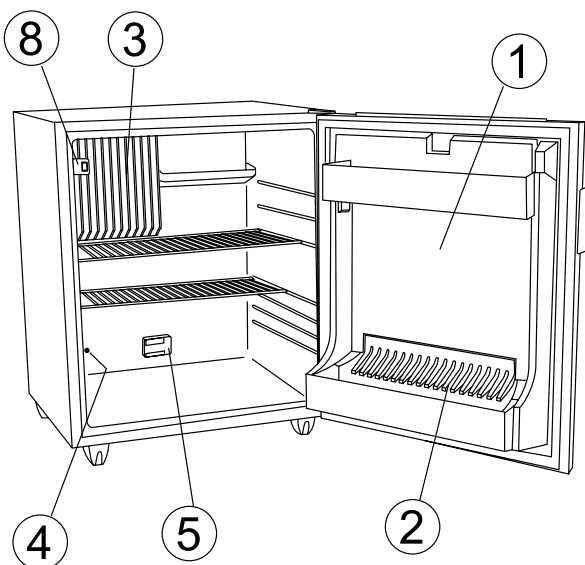
INHOUD

1. Uitpakken
2. Afbeelding van het toestel
3. Schoonmaak
4. Plaatsing van het toestel
 - 4.1. Installatie-aanwijzingen
5. Gebruik van het toestel
 - 5.1. Regeling van de temperatuur
6. Ijsblokjes
7. Nuttige tip
8. Ontdooien, schoonmaken en onderhoud
9. De gloeilamp vervangen
10. De draairichting van de deur veranderen
11. Een ander decoratief deurpaneel aanbrengen
12. Andere voetsteuntjes aanbrengen
13. Assemblage van de deurklink
14. Klantenservice
15. Inwerkingstelling, technische gegevens
 - 15.1. Aansluiting op het elektriciteitsnet
16. Informatie over milieubescherming
17. Recyclage

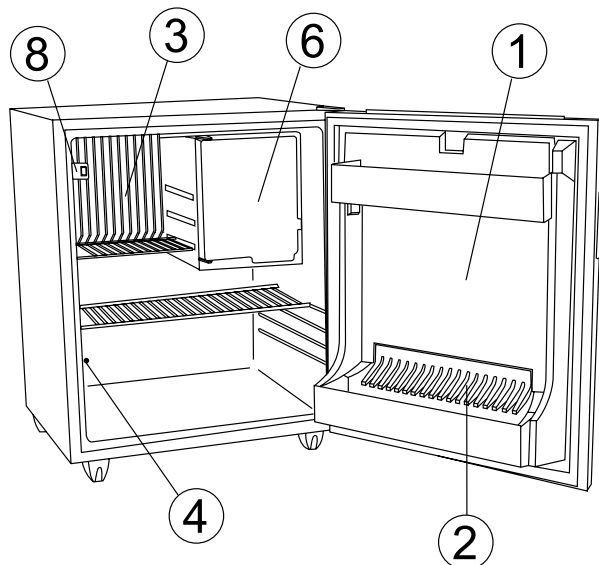
1. Uitpakken

Nadat u de kartonnen verpakking hebt verwijderd, controleert u best of het toestel intact is. Werd het toestel tijdens het transport beschadigd, meld dit dan meteen aan de transportfirma.

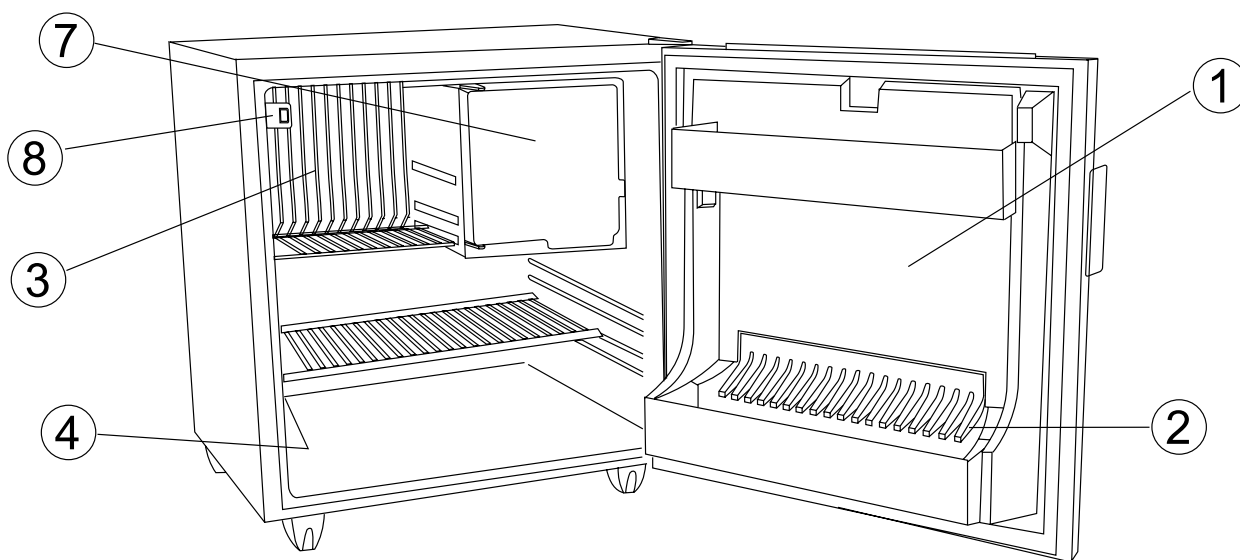
2. Afbeelding van het toestel



EA 3210



EA 3200



EA 3280

Afbeelding 1.

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. deur | 5. sensor |
| 2. flessenhouder | 6. vriesvak** |
| 3. verdamper | 7. vriesvak*** |
| 4. thermostaatknop | 8. lamp |

IS UW KOELKAST UITGERUST MET EEN SLOT, DAN IS DOMETIC RT NIET VERANTWOORDELIJK VOOR HET VERLIES VAN OF DE BESCHADIGING AAN DE SLEUTELS. WE LEVEREN ECHTER GRAAG EEN VOLLEDIG NIEUW SLOT MET SLEUTELS TER VERVANGING.

3. Schoonmaak

i Maak regelmatig en telkens wanneer nodig de koelkast grondig schoon. Verwijder de rekken die, net als de binnenwanden en de deur, met een warme oplossing van natriumbicarbonaat kunnen worden afgewassen. Ga er nog eens over met een in warm water uitgespoelde vod. Was de plastic onderdelen nooit in te heet water en stel ze niet bloot aan droge hitte. De buitenwanden moeten regelmatig worden schoongemaakt met een propere, vochtige vod.

GEBRUIK NOOIT STERKE CHEMICALIËN OF BIJTENDE SCHOONMAAKMIDDELEN OP DE ONDERDELEN VAN DE KOELKAST.

4. Plaatsing van het toestel

Voordat u de koelkast in werking stelt, graag even uw aandacht voor onderstaande punten:

- ZORG ERVOOR DAT DE KOELKAST WATERPAS STAAT.
- HET ROOSTER ACHTERAAN WORDT WARM TIJDENS HET GEBRUIK.
- DE KOELKAST HEEFT GEEN 'MOTOR' EN FUNCTIONEERT NAGENOEG GERUISLOOS.
- REKEN MINSTENS 3 UUR VOOR HET EERSTE KOELINGSEFFECT.

i Tijdens het koelen geeft de condensator van het toestel warmte af (onder het bovenste gedeelte van de zijwand), waardoor de omringende lucht opwarmt. Hoe beter de condensator is verlucht, hoe efficiënter de koeling.

- Voor een goede werking moet het toestel op een vlakke ondergrond staan. Dit kan u het best nagaan door een glas water bovenop de koelkast te plaatsen.
- Het toestel niet rechtstreeks blootstellen aan een warmtebron (zonlicht, radiator, naast een oven, enz.)

4.1. Installatie-aanwijzingen

De koelkast is uitgerust met een elektrisch verwarmde absorberende koelingseenheid, die nagenoeg geruisloos functioneert. De koelkast kan als dusdanig worden geïnstalleerd of ingebouwd, waarbij, voor een doeltreffende werking en een maximale koelingsefficiëntie, rekening moet worden gehouden met onderstaande voorwaarden:



BELANGRIJK:

Volg de onderstaande installatie-instructies. De garantie geldt alleen voor toestellen die geïnstalleerd zijn volgens de beschrijving.

1. De koelkast moet in beide richtingen horizontaal uitgericht zijn.
2. De afstand tussen koelkast en wand moet 20 mm bedragen.
3. De ventilatie moet uitgevoerd zijn zoals getoond in de alternatieven A, B, C of D.
4. Het ventilatiekanaal moet tenminste de volgende afmetingen hebben: 105mm x de breedte van de koelkast
5. Alleen de volledige koeleenheid mag in het ventilatiekanaal blootgesteld zijn aan de ventilatielucht.
6. Lucht die door het ventilatiekanaal stroomt mag niet voorverwarmd zijn door een verwarmingsbron.
7. Eventueel gebruikte ventilatiroosters moeten openingen van tenminste 200 cm² hebben.

Gelieve bij het installeren er op te letten dat de stekker toegankelijk blijft.

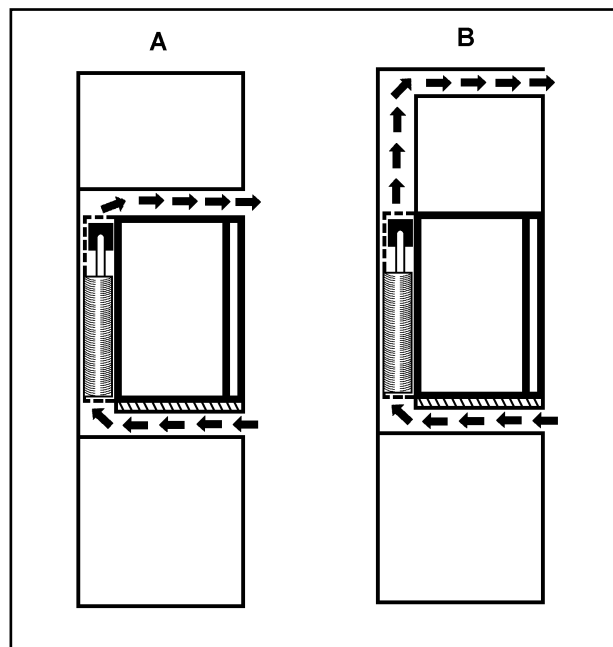
5. Gebruik van het toestel

Om de koelkast in gebruik te nemen, steekt u de stekker in het stopcontact, dat u activeert. Het eerste koelingseffect merkt u na ongeveer 3 uur.

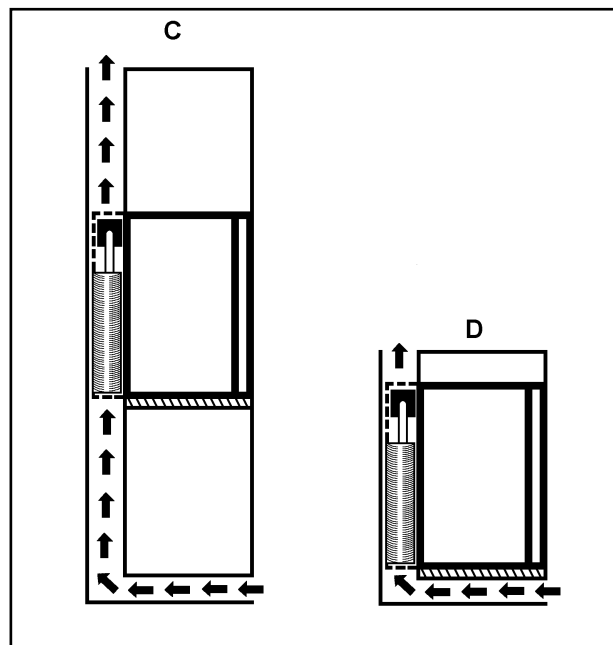
De koelkast heeft ongeveer 6 uur nodig om bij normale kamertemperatuur een binnentemperatuur van 6°C te bereiken.

5.1. Regeling van de temperatuur

Normaal wordt de thermostaatknop ingesteld op de middelste stand (Afbeelding 4-6); deze instelling hangt evenwel af van het opgeslagen volume en de plaats van installatie. U kan de

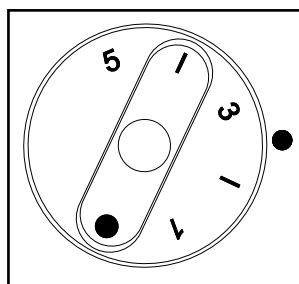


Afbeelding 2.

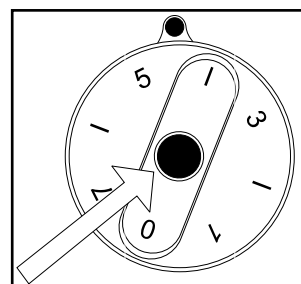


Afbeelding 3.

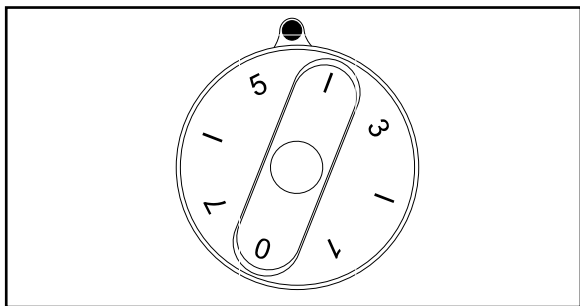
temperatuur zo nodig wijzigen door de knop hoger te zetten voor een koudere temperatuur, of lager voor een warmere temperatuur. Het effect van de wijziging kan u aflezen van een thermometer die u geruime tijd in de koelkast laat liggen - de tijd die nodig is om de koelkast te laten functioneren volgens de nieuwe instellingen.



Afbeelding 4.



Afbeelding 5.



Afbeelding 6.

6. Ijsblokjes

Vul het ijsbakje voor 4/5 met drinkwater en sluit af met het deksel. Zet het afgesloten ijsbakje op het rekje. Gemorst water moet u eerst opnemen, anders zal het ijsbakje vastvriezen.

Als u snel ijsblokjes wenst, draai de thermostaatknop dan op MAX - wel terugdraaien als de ijsblokjes klaar zijn!

Om de ijsblokjes makkelijk los te weken, houdt u het ijsbakje onder stromend water; het deksel zal snel loskomen en de ijsblokjes kunnen er moeiteloos worden uitgedrukt.

7. Nuttige tip

Stouw het toestel niet te vol. Laat voor een doeltreffende en gelijkmatige koeling wat ruimte tussen de opgeslagen producten. Als de artikelen te dicht opeen worden gestapeld, kan dit resulteren in onaanvaardbare temperatuurschommelingen.

8. Ontdooien, schoonmaken en onderhoud

Op de koelelementen treedt automatisch ijsvorming op. Deze ijslaag mag echter niet te dik worden omdat die dan als isolatie fungeert en de koeling negatief beïnvloedt.

Ontdooiing volgens het Fuzzy Logic-systeem of met tijdsinstelling. (afbeelding 4)

De vorming van een ijslaag wordt vermeden door het ingebouwde FUZZY LOGIC-systeem, dat het toestel 2 uur per etmaal uitschakelt. De ijslaag smelt en het smeltwater drupt van het opvangkanaal via een gootje naar de verdamer dat zich bij alle modellen onderaan de koelkast bevindt (afbeelding 7). Het smeltwater verdampt automatisch in de lucht; u hoeft de verdamer dan ook niet manueel leeg te maken.

Halfautomatische ontdooiing (afb. 5)

Een toestel voorzien van halfautomatische ontdooiing herkent men aan de drukknop die zich in het midden van de thermostaatschaal bevindt. Om het toestel te ontdooien, dient men deze knop in te drukken, zonder evenwel de thermostaatschaal in een andere stand te draaien. Laat deze dus staan zoals ze initieel werd ingesteld. Sluit de deur.

De ontdooiknop zal ingedrukt en het koelapparaat uitgeschakeld blijven tot alle ijs gesmolten is. Nadien zal de ontdooiknop automatisch in zijn normale stand terugspringen en zal het koelapparaat opnieuw in werking treden. De duur van ontdooiing hangt af van het te verwijderen volume ijs en de kamertemperatuur.

Als u het toestel wilt uitschakelen, draai dan de knop op "0", trek de stekker uit het stopcontact en laat de koelkastdeur open. Na het toestel te hebben ontdooid, moet de binnenkant van de koelkast worden schoongewreven met een propere, vochtige doek.

Automatische ontdooiing (Afb. 6)

Bij correcte werking zullen de koelelementen in het normale compartiment automatisch ontdooid worden. Bij verhoogde luchtvochtigheid kan er zich een ijslaag vormen op de koelelementen. Wordt deze laag zo'n 3 mm dik, dan dient de koelkast te worden ontdooid zodat het prestatieniveau niet vermindert. Ook in andere gevallen moet het diepvriescompartiment (** en ***), na vorming van een stevige ijslaag, regelmatig om de 2 à 3 maanden worden ontdooid. Dit doet men als volgt:

- Draai de thermostaatknop op "0", trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de etenswaren en het ijsbakje en laat de

deuren open. Gebruik geen externe warmtebron noch scherpe voorwerpen om de ijslaag te verwijderen.

- Het gesmolten water drupt in een goot en loopt dan via een kanaaltje door het achterpaneel van de koelkast, waar het wordt opgevangen in een reservoir op de koeleenheid, waar het vanzelf verdampt (afb. 7). Wordt de ijslaag heel dik, dan kan het opvangbakje overlopen. In dat geval dient er onder de koelelementen een doek te worden gelegd die het water absorbeert. Ook het water in het diepvriescompartiment moet door een doek opgenomen worden.
- Na de ontdooiing moet men de koelkast met een doek droogwrijven, de stekker in het stopcontact steken en de etenswaren terugleggen. Voor het maken van ijsblokjes wacht u wel tot de volgende dag.



Afbeelding 7.

9. De gloeilamp vervangen

(indien aanwezig)

Als de gloeilamp aan vervanging toe is, trek dan de stekker uit het stopcontact en ga als volgt tewerk:

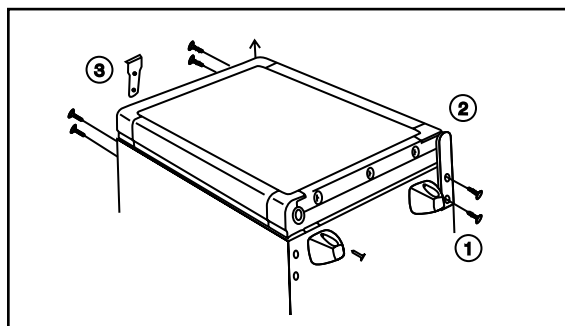
Druk de metalen reflector naar één kant toe en trek het beschermkapje naar achter toe af. Vervang de gloeilamp en schuif het beschermkapje er weer op.

Een nieuwe gloeilamp van max. 10 Watt kunt u bij iedere servicedienst krijgen.

10. De draairichting van de deur veranderen (Afb. 8)

De draairichting van de deur kan men als volgt veranderen:

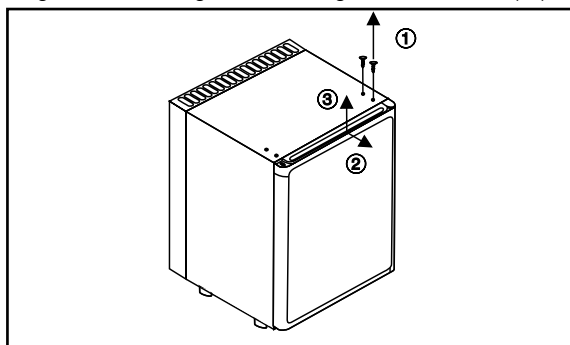
- trek de stekker uit het stopcontact
- leg de koelkast voorzichtig op de achterkant
- verwijder de onderste scharnier en licht de deur eruit ②
- verwijder de twee schroeven links bovenaan alsook de dekplaat door die naar voren te trekken ③
- verwijder de bovenste scharnier en bevestig deze op de tegenovergestelde kant
- verwijder de scharnierbout en schroef die van onderaan in
- breng de dekplaat aan in de rechter bovenhoek (druk in) en hecht die stevig vast met de twee schroeven
- plaats de deur in de bovenste scharnierbout en bevestig de scharnier onderaan
- controleer of de deur goed draait en rondom sluit.



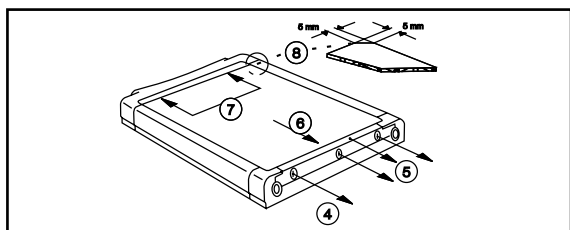
Afbeelding 8.

11. Een ander decoratief deurpaneel aanbrengen (Afb. 9-11)

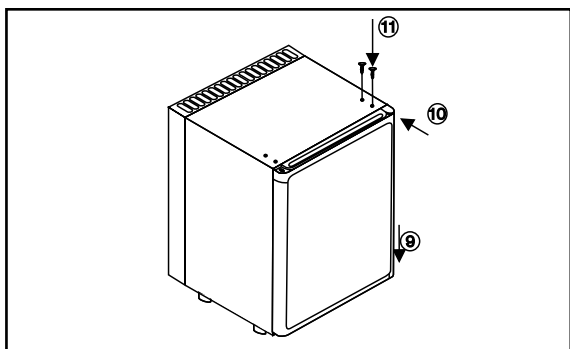
Verwijder de 2 schroeven (1) uit het bovenste scharnier van de deur. Trek de deur en het scharnier weg van de behuizing door deze uit het onderste scharnier te heffen (2-3). Verwijder de schroeven (4) en de steun van het kader (5). Glijd het decoratieve paneel uit het deurkader en vervang het door het nieuwe paneel (7); de bovenste hoek van het paneel moet daarbij exact parallel met de bovenste hoek van het kader lopen. Het nieuwe paneel kan makkelijker worden aangebracht in de bovenste hoek van het kader als de twee hoeken met ongeveer 5x5 mm worden afgerond (8). Plaats de steun van het kader terug (5) en hecht het vast met de schroeven. Plaats de deur in het onderste scharnier (9), klik het bovenste scharnier vast in de opening en druk het scharnier en de deur tegen de behuizing aan. Bevestig de 2 schroeven (11).



Afbeelding 9.



Afbeelding 10.

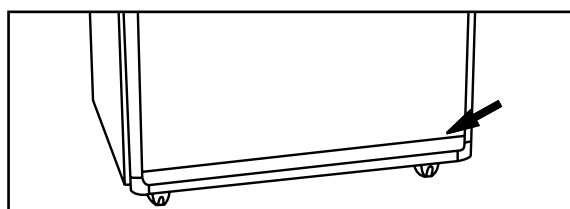


Afbeelding 11.

EA 3280 (Afb. 12)

Een decoratief deurpaneel kan makkelijk worden verwisseld of aangebracht:

- verwijder langs één kant de plastic strip van het kader
- trek het deurpaneel zachtjes naar beneden
- trek het paneel van het midden naar buiten toe tot het makkelijk langs de zijde verwijderd kan worden



Afbeelding 12.

- breng het nieuwe paneel aan en duw het naar boven
- bevestig de plastic strip

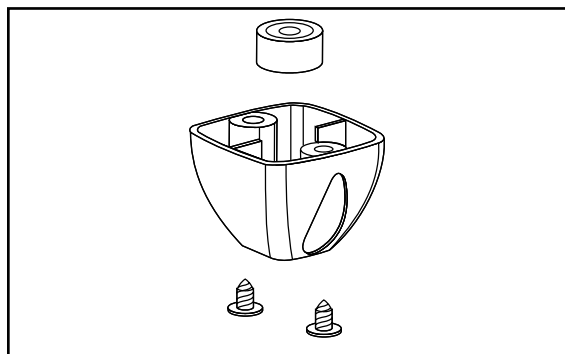
12. Andere voetsteuntjes aanbrengen

(Afb. 13)

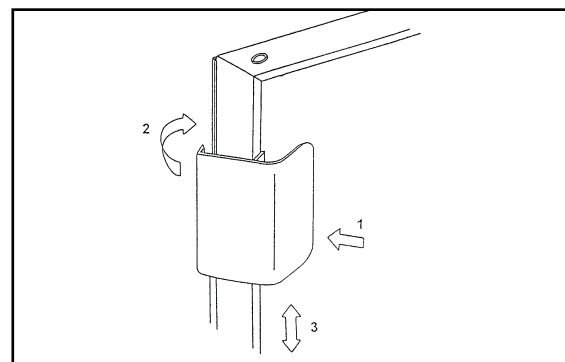
Voor de installatie van uw miniCool heeft u de voetsteuntjes van 40 mm niet nodig. Nadat u ze hebt verwijderd, kan u de steuntjes van 12 mm aanbrengen die binnenin de voetsteuntjes van 40 mm zitten. Plaats de steuntjes van 12 mm in de daartoe bestemde bevestigingspunten vooraan en achteraan. De voetsteuntjes van 40 mm en de 4 overblijvende schroeven bewaart u best voor eventueel later gebruik.

13. Assemblage van de deurklink

(Afb. 14)



Afbeelding 13.



Afbeelding 14.

14. Klantenservice

Voor u de hulp van een service-ingenieur inroept, kunt u zelf volgende eenvoudige tests uitvoeren:

- Is er een stroomonderbreking? Controleer de zekeringen.
- Steekt de stekker stevig in het stopcontact en is het actief? Controleer het stopcontact door er een ander toestel, b.v. een tafellamp, op aan te sluiten.
- Is de thermostaat correct ingesteld (normaal 3 of 4)?
- Was de deur misschien niet goed toe, waardoor de temperatuur binnen te snel is gaan stijgen?
- Staat de koelkast waterpas?
- Werd de ontdooiknop per ongeluk ingedrukt? (enkel bij semi-automatische ontdooiing)
- Zo ja, zet de thermostaatknop op "0", waarna de ontdooiknop weer uitspringt. Zet de thermostaatknop terug in normale stand, waarna de koelkast weer functioneert.
- Was de ventilatie-opening belemmerd?

Heeft u alle bovenstaande punten gecontroleerd en werkt de koelkast nog steeds niet naar behoren? Contacteer dan de dichtstbijzijnde servicedienst. Leg het probleem uit en vermeld

het model, het product- en serienummer van uw koelkast. (Details hierover vindt u op het gegevensplaatje linksboven binnenin het toestel.)

Deze koelkast is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. Een erkende onderhoudstechnicus kan nagaan of deze wel of niet is ingeschakeld.

Bij problemen, contacteer het dichtstbijzijnde Service Center - zie plaatselijke telefoongids.

15. Inwerkingstelling

Technische gegevens

Model	EA 3210 EA 0610, EA 0611 EA 0612, RA 0650	EA 3200 EA 0600 EA 0601 EA 0602 EA 3255 EBP	EA 3280
Type	MF20-60	MF20-60	A 803E
Brutovolume	60 liter	60 liter	70 liter
Elektriciteitsnet	220 - 240V (AC)	220 - 240V (AC)	220 - 240V (AC)
Input	115W	95W	105W
Energieverbruik	1.4 kWu/24u	1.4 kWu/24u	1.6 kWu/24u
Categorie Klimaat	N	N	N
Koelmiddel	525g NH ₃ +H ₂ O	540g NH ₃ +H ₂ O	540g NH ₃ +H ₂ O

15.1 Aansluiting op het elektriciteitsnet

 Het toestel mag enkel functioneren onder de nominale voltage vermeld op het gegevensplaatje. De elektriciteitsstekker wordt in een stopcontact gestoken dat voorzien is van een wettige aarding.

Als er voor de installatie van dit toestel elektrische werken nodig zijn, dan dient een erkende elektricien of een bevoegd persoon deze uit te voeren.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid bij niet-naleving van deze veiligheidsmaatregelen.

Elektrische vereisten

Voor u de koelkast aanzet, dient u na te gaan of het voltage hetzelfde is als dat vermeld op het gegevensplaatje van het toestel.



16. Informatie inzake milieubescherming

Het toestel bevat geen CFK's/HCFK's.

Als koelmiddel in het koelapparaat wordt ammoniakgas (natuurlijke waterstof- en stikstofverbinding) gebruikt.

Het ozonvriendelijke cyclopentaan dient als agens voor de polyurethaanschuimisolatie.

Der anvendes natriumchromat til korrosionsbeskyttelse (i en koncentration på mindre end 2% i kølervæskene).



17. Recyclage

Nadat u het toestel uitgepakt heeft, brengt u het verpakkingsmateriaal best naar een inzamelpunt in uw buurt. Na afloop van de nuttige levensduur moet het toestel afgeleverd worden bij een gespecialiseerd inzamel- en recyclagebedrijf, dat de nog bruikbare materialen terugwint. De rest wordt zorgvuldig vernietigd.

Dit toestel is conform de volgende EU-richtlijnen:
LVD-Richtlijn 73/23/EEG, gewijzigd bij 90/683/EEG.
EMC-Richtlijn 89/336/EEG.